

V NEBU LUNA PLAVA

SREČANJE MED PESNIKI,
PISATELJI IN DRUGI USTVARJALCI
Incontro tra scrittori, poeti ed altro



LIESSA (Garmak -Grimacco)
08.09.2012

ANDREINA TRUSGNACH
LUISA GASTALDO
VOJKO RUTAR
FRANCESCO TOMADA

Andreina Trusgnach

So se zgubile staze

Grede k' smo zrasli
so se zgubile an staze.
Tiste, kjer še par ume smo letal
an kumi operjal podplate na kamane
za buj na naglin prit dol za kri.
Pa če zapren oči,
šele jih viden
čedne, naše staze,
s poglodianin kamanan,
s travo zdaržano popeštano,
brez viej nad njin.
Brez bit ucjefane
od ogromnih garmuji,
oviti z bazovino an brušjanan.
Brez obednega sledu garbide.
Če zapren oči,
moren še po njih hodit,
zak viden pru lepuo
štengice,
ovinke,
studence,
počivala,
ziduove,
grive an male ravnine,
vinjike, njive an senožeta obdielane,
grede ki gren napri
za iti, kamar tekrat
je bluo navadno an potriebno.
Tekrat, kar niesmo še viedel.
Kamar sada vemo,
de nie vic.

Tatova ura

Buj gre cajt napri,
 buj pogostu
 se zmišljan,
 na kar san ušafala tata,
 dol na hiš,
 pokoncu,
 lahate oparte na veliki miz.
 Muče
 je gledu veliko uro pred sabo.
 Buogvie od kada.
 San ga prašala:
 "Tata, ki dielate atu?"
 Brez vzdignit gobca m' je odguoriu:
 "Eh, Nini ... gledan cajt, ki gre napri ... an se na vracja!"
 Takuo san se ustavlja
 an ist, za no malo,
 blizu njega.
 Oparta z lahatan na miz
 sma kupe gledala šperle, k' so tekle napri.
 Ku nimar,
 adna buj naglo,
 druga buj počaso.
 Poskrivš san ga na naglin pošpegala,
 za se na stuort omerkat.
 Oči je imeu popunoma ujokane.
 Takuo san zastopila,
 de za anj nie bla na igra.
 Tenčas
 slina se m' je pokladala,
 nie tiela, de jo požgren.
 An san zastopila, zaki,
 čelih san bla pru majhana.

De b' mogli le spomini

De b' mogli spomini
 na ostat zaklenjeni samuo tu naši pamet,
 od kere, včasih, pozabemo kjuč.
 De b' mogli spomini
 se upit tu zemjo,
 ostat paršiti tu zraku
 an z vietran
 plut le napri, za nimar.
 De b' mogli naši spomini
 se srecjat
 včasih
 ku sada,
 se butent, se stisent
 za se ujet nazaj an nazaj an še nazaj.
 De b' mogli le spomini
 ubit praznino, k' pride potle.
 An pustit sled od tega,
 k' smo bli.

5.12.2011: Zimski matieji

Sedan majhaniah rjavih matiejev
tesnuo obiešeni
s peruotan odpartin
na stieni pred hišo.
Brez se premaknit,
pod paržgano lučjo,
k' niesan imiela kuraže ugasent.
Do jutre umarjejo
s praznin upanjan, de so spoznal
- tud oni -
te pravo sonce.

Sa vieš?

Sa vieš, de že vic liet
se na dan cajta za čez dan pastiejo postrojiti,
zak previc druzih reči
mi se zdi buj potriebnih.
Kar pride ura se ulegnit,
no malo se m' huduo zdi
videt vse šele narazan,
pa potle
pogledan tuoj kušaneu
blizu blizu mojga
- opart na anj -
an vien, de san nardila pru
pustit sled naše ljubezni
an ne vse arzbrisať,
ku de b' na bluo nič.

Da "La culla sospesa", Kappa Vu 2011

amici dei vent'anni
grassi brizzolati
malinconici
riconciliati
parole e gesti misurati
reticenza o discrezione
che del presente vuole
tacere la fatica
perdonate la delusione
l'imbarazzo la noia
per la vostra biografia
lo specchio ogni mattina
già descrive la mia

vestito in tutto punto
l'intera mattinata
pasetti strascicati
la mano sul bastone
dall'uno all'altro lato
del breve terrazzino
cammina frettoloso
verso l'appuntamento

LUISA GASTALDO

in eccedenze di vuoto e di silenzio
 in frenesie del fare e desiderio
 si eclissa il tempo

esclusa dalla mensa
 chiusa nell'impotenza d'ogni gesto
 nell'inappartenenza
 la vera vita è altrove mi dicevo
 ora
 m'insegna l'esperienza
 non esiste materia più insipiente
 la vera vita è quella che ti inventi
 il resto è niente

la radio trasmette un'operina
 risuona senza farmi compagnia
 acciughe peperoni gorgonzola
 vino rosso
 eppure la cena non ha gusto
 forse è la merce dell'ipermercato
 forse la solitudine del pasto

(inedite)

sotto uno sperone quasi teatrale
 fondale verde di muschio ed erba
 giace disteso il leone imperiale
 io sono l'indecifrata bambina
 uguale alle tante di lì passate
 in gita o soggiornanti per vacanza
 a Malborghetto nella Val Canale
 il fazzoletto con il nodo dietro
 sulla nuca com'era d'uso allora
 una mano accarezzo la criniera
 l'altra poso con timidezza forse
 timorosa e guardo con grazia acerba
 lei che a ricordo mi chiede un sorriso

quando mi fermo penso
 alla sua frutta sciroppata
 ancora nella dispensa
 veleno dolce amore assoluto
 di cui mi faccio imbuto
 con l'amarena ingoio
 come fosse un'ostia
 il duro nocciolo del ricordo

sempre così contiguo il suo pensiero
 vago fantasma gioco della mente
 muove alle imprese invischia nelle attese
 volge al cinismo o assonna la coscienza
 suole prendere luogo con violenza
 scoppio di luce sulle cose vere

traversato il deserto cruda lente
 di ciò che conta cogli l'evidenza

Vojko Rutar

»Horoskop«

Na nočnem nebu moja zvezda
sveti v znamenju ribe -
pravzaprav dveh.
Z mano se v srcu stapljata
duši obeh.

Bolj trdno razdajam,
da za druge trpi.
Z nežnejšo o lepšem svetu
sanjam - dolge noči.

Ena brez druge ne more.
Ko prva počiva, druga poje do zore.
Napajajo ju iste žile,
da bi ju ločili, ni - na svetu - sile.

Ko bomo vsi trije umrli,
bomo poljano,
z večnim soncem obsijano,
skupaj uzrli.

Do takrat pa sem v sebi razdvojên
in čakajoč na - po smrti
v celoto - zlitje;
potem bom po novem rojstvu -
za trpljenje v tem življenju nagrajên -
na novo spet začel iz sebe staro, a večno
mlado in še lepše klitje.

Ježki

Ježki strašno radi potujejo,
 največ ponoči - in tudi čez ceste.
 Takrat verjetno svatujejo
 in si iščejo vsak svojo nevesto.
 Zato so (razumljivo) neprevidni.
 Pa še majhni in črni, skratka nam
 ljudem v temi slábo vidni.

Mnogi svojo neomajno strast
 po iskanju ljubezni pustijo na cesti.
 In - ker jih (kot se z nami zgodi) omami -
 jih imajo brezčutna kolesa na vesti.

Vendar Bog vse vidi in vedno poskrbi,
 da duše ježkov še do časa s ceste
 k Njemu s ceste vzletijo,
 da se lahko spet v drugega ježka -
 ali v mene - še enkrat rodijo.

Kajti zdi se mi, da sem nekoč
 ježek že bil.
 Da sem čudovito moč
 Njegove preproste ljubezni
 že pil.

Otrplost

Ko mi duša otrpne v bolečini,
 se mi oglasijo skriti,
 sladki spomini.

Ko mi otrpne srce,
 se v njem ne-pozabljena slika
 dekleta odpre.

Kadar duh mi otrpne,
 stisne me hlad.
 Takrat me ogreje
 davne ljubezni zaklad.

Ko mi duh, srce in duša trpijo,
 vzamem pero in se mi nove pesmi -
 iz Božje ljubezni do mene -
 rodijo.

Metulji in kresnice

Otroci so mali veliki metulji,
velike male kresnice.

So še lesketajoči biseri, iskreči dragulji -
dokler jim »odrasli« ne ukrademo
lepe, žive resnice,
ki pravi, da je v življenju najlepše
postati in ostati - zreli - otrok.

Zato morajo na silo rasti
v krutosti našega »odraslega« sveta.
In čas zase morajo si sami -
ker jim ga mi ne damo - krasti.

Mi, morilci otrok, v imenu svojih
»višjih« ciljev hladnokrvno trgamo
metuljem in kresnicam nežna krila -
še preden so se jim lahko srca
z vsebinami prave ljubezni napolnila.

Vsi »odrasli«, »zreli« ljudje bi najprej
morali svojega otroka s tal v sebi pobrati,
se z njim odhiteti na travnik igrati,
med cvetovi metulje in kresnice poiskati.
Saj je tam vsaka kresnica in vsak metulj
naše sestradane duše sestra in brat.

In - ker je sleherno bitje
na Zemlji Božji biser, dragulj.

SAD - 3

Življenje je kot sad.
Ki - ko ga utrgaš - trešči
na tla. In se razbije.

Živiš samo drobec
padajočega časa. Ki ga duša
- na dušek - zaužije.

Kaj pa če niti
tega nisi živel? Ker se ti vse -
že na začetku - razlije?

Zato pa imaš, človek, dušo.
Ki te skozi smrt v naslednji krog
žive večnosti ponovno zavije!

Topolò, valli del Natisone, pt. II

Nel novembre del '43 i tedeschi fucilarono cinque partigiani nei boschi oltre le case.

La loro tomba è nel cimitero, sotto il monumento che li ricorda.

Un'incisione sulla lapide ne riporta i nomi, tutti meno uno, *partigiano italiano ignoto*.

Invece sapevano chi era, ma non stava bene che un carabiniere si fosse unito alle brigate comuniste.

Preghiamo l'eterno riposo per affidare i morti alla terra, ma dalla terra non impariamo la sepoltura del rancore.

Il *partigiano italiano ignoto* viene tradito di nuovo tutte le volte che qualcuno legge il suo non-nome.

Allora prendiamo un pennarello nero indelebile e sulla pietra scriviamo in maiuscolo,

scriviamo in tanti, ciascuno con la sua calligrafia e con l'orgoglio di chi per settant'anni ha dovuto firmarsi con la X

ARCANGELO FABIANI
ARCANGELO FABIANI
ARCANGELO FABIANI

Francesco Tomada

Preval

A volte capita che le farfalle
scorrono sul parabrezza prese nel flusso del vento
senza neppure toccare il vetro
e dietro alla macchina ritornino a volare come prima

non possono neanche gridare per lo spavento

sono così delicate che
si dovrebbe sollevarle con la mano
anzi, anzi
di mestiere voglio fare il lanciatore di farfalle
e alla fine di un giorno di lavoro
non dover contare le banconote in cassa
o controllare i voti scritti sul registro

ma guardare in alto un cielo
tutto pieno d'ali

Il terremoto del '76

Quando venne il terremoto del '76
era sera ed io avevo otto anni
uscimmo tutti di corsa nei cortili
così come eravamo, noi bambini già in pigiama

ricordo la casa che tremava nel buio
e non ho mai pensato che potesse cadere
ma avevo paura, paura per il rumore
e perché si muoveva la terra
e restava ferma l'aria

una cosa sconosciuta

il contrario del vento

Il negativo e l'immagine

Quando i bambini di qui fanno la guerra
bastano quattro cuscini sul letto per costruire una base
tutti hanno pistole o fucili con il tappo colorato in rosso
alcuni perfino bombe di gommapiuma

allora mi chiedo se i bambini di Beirut giocano alla pace
e come ci riescono
perché non ci sono case giardini genitori di plastica
e morire per finta è facile
ma vivere per finta non si può

...

(sono queste le righe che cercavo per Rose)

Cosa c'è nel museo di Auschwitz
ci sono scarpe abbastanza da calzarne i piedi
di una intera generazione

occhiali per vedere tutti i panorami d'Europa

valigie per milioni
di possibili ritorni a casa

tutti questi oggetti sono rimasti uguali a prima
il nome sulle etichette il fango secco sulle suole
solo una cosa è andata avanti
- non posso proprio chiamarlo vivere -

c'è una stanza intera piena di capelli
sono ingrigiti sul pavimento aspettando i giovani di allora
che nella vecchiaia
non li hanno mai raggiunti

Kulturno Društvo Rečan Circolo Culturale
Liesa-Garmak Liessa-Grimacco (UD)

September 2012
(uredila: Margherita Trusgnach -Tarbjanova)

Si ringraziano gli autori